

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Komisijas paziņojums par izlīguma procedūras kārtību karteļu lietās, lai pieņemtu lēmumus saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un 23. pantu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 167/01)

1. IEVADS

1. Šajā paziņojumā ir noteikta shēma uzņēmumu sadarbības atbalstam, izskatot lietas par Līguma 81. panta ⁽¹⁾ piemērošanu karteļu lietām ⁽²⁾. Izlīguma procedūra, iespējams, ļaus Komisijai, izmantojot tos pašus resursus, izskatīt vairāk lietu, tādējādi veicinot sabiedrības ieinteresētību Komisijas spējā sodīt efektīvi un laicīgi, kas paaugstinātu arī vispārējo preventīvo ietekmi. Sadarbība, uz kuru attiecas šis paziņojums, atšķiras no brīvprātīgas pierādījumu sniegšanas Komisijas izmeklēšanas ierosināšanai vai virzībai uz priekšu, kas ir paredzēta Komisijas paziņojumā par atbrīvojumu no sodanaudas un sodanaudas samazināšanu karteļu gadījumos ⁽³⁾ (Paziņojums par iecietību). Ja sadarbība, ko piedāvā uzņēmums, atbilst abiem Komisijas paziņojumiem, atbildību var piešķirt atbilstoši šiem abiem paziņojumiem, to summējot ⁽⁴⁾.

2. Ja puses, kas iesaistītas lietas izskatīšanā, ir gatavas atzīt savu dalību kartelī, kas pārkāpj EK līguma 81. pantu, un

savu atbildību par šo pārkāpumu, tās šajā paziņojumā norādītajā veidā, izmantojot šeit paredzētās garantijas, var veicināt lietas izskatīšanu un atbilstoša lēmuma pieņemšanu saskaņā ar 2002. gada 16. decembra Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā, 7. un 23. pantu ⁽⁵⁾. Kaut arī Komisija kā izmeklēšanas iestāde un EK līguma sargātāja, kurai piešķirtas tiesības pieņemt Kopienas Tiesu kontrolei pakļautus izpildāmus lēmumus, neiesaistās pārrunās par Kopienas tiesību pārkāpuma esību un tam piemērotāko sankciju, tā var piešķirt atbildību par šajā paziņojumā aprakstīto sadarbību.

3. Komisijas 2004. gada 7. aprīļa Regula (EK) Nr. 773/2004 par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija ⁽⁶⁾, paredz galvenos praktiskos noteikumus attiecībā uz pretmonopola lietu izskatīšanas kārtību, tostarp arī izlīguma gadījumā piemērojamos jautājumus. Šajā sakarībā Regula (EK) Nr. 773/2004 piešķir Komisijai tiesības lemt pēc saviem ieskatiem, vai izlīguma procedūra ir izmantojama attiecībā uz karteļiem, vienlaicīgi nodrošinot, ka pusēm nevar uzspiest izlīguma procedūru.

4. Kopienas konkurences tiesību efektīva izpilde ir jāsavieno ar pušu aizstāvības tiesību pilnīgu ievērošanu, kas ir Kopienas tiesību pamatprincips, kuru jāievēro neatkarīgi no apstākļiem, jo īpaši pretmonopola procedūrā, kas var būt par pamatu soda piespriešanai. Tādējādi noteikumiem, kas

⁽¹⁾ Atsauces uz 81. pantu šajā dokumentā attiecas arī uz EEZ līguma 53. pantu, ja Komisija to piemēro saskaņā ar EEZ līguma 56. panta paredzētajiem noteikumiem.

⁽²⁾ Karteļi ir vienošanās un/vai saskaņotas darbības starp diviem vai vairākiem konkurentiem ar mērķi saskaņot savas pret konkurenci vērstās darbības tirgū un/vai ietekmēt attiecīgos konkurences rādītājus, īstenojot tādu praksi kā iepirkuma vai pārdošanas cenu vai citu tirdzniecības nosacījumu noteikšana, ražošanas vai pārdošanas kvotu piešķiršana, tirgu sadalīšana, tostarp manipulēšana ar cenu piedāvājumu, ierobežojumu noteikšana importam vai eksportam un/vai pret konkurenci vērstas darbības attiecībā uz citiem konkurentiem. Šāda prakse ir viens no vissmagākajiem 81. panta pārkāpumiem.

⁽³⁾ OV C 298, 8.12.2006., 17. lpp.

⁽⁴⁾ Sk. 33. punktu.

⁽⁵⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1419/2006 (OV L 269, 28.9.2006., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 622/2008 (OV L 171, 1.7.2008., 3 lpp.).

paredz kārtību, kādā Komisijai jāizskata lietas par Līguma 81. panta izpildi, ir jānodrošina, ka attiecīgajiem uzņēmumiem un uzņēmumu apvienībām tiek dota iespēja efektīvi paust savus uzskatus par Komisijas apkopoto faktu, iebildumu un apstākļu patiesumu un būtiskumu visa administratīvā procesa laikā ⁽¹⁾.

2. PROCEDŪRA

5. Komisija patur plašas tiesības pēc saviem ieskatiem izvērtēt, kādos gadījumos būtu lietderīgi izpētīt pušu ieinteresētību piedalīties izlīguma apspriešanā, kā arī pieņemt lēmumu par piedalīšanos šādā apspriešanā, apspriešanas pārtraukšanu vai galīgo izlīgumu. Šajā sakarībā nozīme var būt iespējai saprātīgā laika periodā vienoties ar iesaistītajām pusēm par iespējamo pretenziju apjomu, ņemot vērā tādas faktorus kā iesaistīto pušu skaits, iepriekšparedzamie pret-runīgie viedokļi par atbildības noteikšanu, faktu apstrīdēšanas apjoms. Tiks apsvērta iespēja padarīt procesu efektīvāku, ņemot vērā izlīguma procedūras laikā kopumā panākto progresu, tostarp arī darba slodzi, kas saistīta ar piekļuves nodrošināšanu lietā iekļauto dokumentu nekonfidencialitāti variantiem. Iespējami arī citi apsvērumi, piemēram, precedentu radīšana. Komisija var arī nolemt apturēt izlīgumu apspriešanu gadījumā, ja puses, kas ir iesaistītas lietas izskatīšanā, vienojas, lai mainītu vai iznīcinātu jebkuru pierādījumu, kas attiecas uz pārkāpuma vai jebkuras tā daļas noteikšanu, vai arī kas attiecas uz attiecīgā soda naudu. Pierādījuma, kas attiecas uz pārkāpuma vai jebkuras tā daļas noteikšanu, mainīšana vai iznīcināšana var tikt uzskatīta par atbildību pastiprinošu apstākli 28. punkta izpratnē Komisijas Pamatnostādnēs naudas soda aprēķināšanai, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta a) apakšpunktu ⁽²⁾ (Pamatnostādnēs naudas soda aprēķināšanai), kā arī par pušu, kas ir iesaistītas lietas izskatīšanā, sadarbības trūkumu Paziņojuma par iecietību 12. un 27. punkta nozīmē. Komisija var iesaistīties izlīguma apspriešanā, pamatojoties tikai uz rakstisku iesaistīto pušu lūgumu.
6. Kaut arī lietā iesaistītajām pusēm nav tiesību uz izlīgumu, ja Komisija uzskata, ka lietai vispār varētu piemērot izlīgumu, tā izpētīs visu lietā iesaistīto pušu ieinteresētību panākt izlīgumu.
7. Lietā iesaistītās puses nedrīkst atklāt trešai personai neatkarīgi no tās tiesiskā statusa apspriešanās vai dokumentu saturu, kas tiem ir bijuši pieejami izlīguma sakarā, ja vien Komisija iepriekš nav devusi nepārprotamu piekrišanu. Jebkurš iepriekšminētā noteikuma pārkāpums var būt pamatu Komisijas atteikumam ņemt vērā uzņēmuma lūgumu piemērot izlīguma procedūru un var tikt uzskatīts par atbildību pastiprinošu apstākli 28. punkta izpratnē

Pamatnostādnēs naudas soda aprēķināšanai, kā arī par sadarbības trūkumu Paziņojuma par iecietību 12. un 27. punkta izpratnē.

2.1. Lietas izskatīšanas ierosināšana un izpētes pasākumi attiecībā uz izlīgumu

8. Ja Komisija paredz pieņemt lēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un/vai 23. pantu, vispirms ir nepieciešams identificēt un atzīt par lietā iesaistītajām pusēm tās juridiskās personas, kuras iespējams ir jāsoda par Līguma 81. panta pārkāpumu.
9. Tādēļ Komisija par Regulas (EK) Nr. 1/2003 11. panta 6. punktā minēto lietas izskatīšanas ierosināšanu ar nolūku pieņemt iepriekšminēto lēmumu var lemt jebkurā laikā, tomēr ne vēlāk par dienu, kurā tā izdod paziņojumu par iebildumiem pret iesaistītajām pusēm. Regulas (EK) Nr. 773/2004 2. panta 1. punktā ir precizēts, ka gadījumā ja Komisija uzskata par piemērotu izpētīt pušu ieinteresētību piedalīties izlīguma apspriešanā, tā ierosinās lietas izskatīšanu ne vēlāk par dienu, kurā tā izdod vai nu paziņojumu par iebildumiem, vai lūgumu pusēm rakstiski izteikt savu ieinteresētību piedalīties izlīguma apspriešanā, atkarībā no tā, kura diena ir agrāk.
10. Pēc tam, kad ir uzsākta lietas izskatīšana saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 11. panta 6. punktu, Komisija kļūst par vienīgo konkurences iestādi, kas ir kompetenta piemērot izskatāmajai lietai Līguma 81. pantu.
11. Ja Komisija uzskata par piemērotu izpētīt pušu ieinteresētību piedalīties izlīguma apspriešanā, tā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 1. punktu un 17. panta 3. punktu noteiks termiņu, kas nav mazāks par divām nedēļām, kurā minētajā lietā iesaistītajām pusēm rakstiski jāpaziņo, vai tās paredz piedalīties izlīguma apspriešanā, ņemot vērā iespējamo izlīguma iesnieguma iesniegšanu. Šī rakstiskā deklarācija nenozīmē, ka puses atzīst savu dalību pārkāpumā vai savu atbildību par to.
12. Ja Komisija uzsāk lietas izskatīšanu pret divām vai vairākām pusēm viena un tā paša uzņēmuma ietvaros, Komisija katru no tām informē par to, kādas citas lietā iesaistītas juridiskās vienības tā ir identificējusi tā paša uzņēmuma ietvaros. Šādā gadījumā, ja attiecīgās puses vēlas iesaistīties izlīguma apspriešanā, tām 11. punktā norādītajā termiņā ir jāieceļ kopīgi pārstāvji, kas ir pilnībā pilnvaroti rīkoties to vārdā. Kopīgo pārstāvju iecelšanas vienīgais mērķis ir atvieglot izlīguma apspriešanas gaitu, un tā nekādā veidā nenozīmē atbildības par pārkāpumiem noteikšanu dažādu pušu starpā.

⁽¹⁾ Lieta 85/76, *Hoffmann-La Roche* pret Komisiju, [1979] ECR 461, 9. un 11. punkts.

⁽²⁾ OV C 210, 1.9.2006., 2. lpp.

13. Komisija var neņemt vērā pieteikumu par atbrīvošanu no soda naudas vai soda naudas samazinājumu, pamatojoties uz to, ka tas iesniegts pēc 11. punktā minēta termiņa beigām.

2.2. Izlīguma procedūras uzsākšana: izlīguma apspriešana

14. Ja kāda no lietā iesaistītajām pusēm lūdz izlīguma apspriešanu un tā atbilst iepriekš 11. un 12. punktā minētajiem nosacījumiem, Komisija var pieņemt lēmumu veikt izlīguma procedūru divpusējas saziņas veidā starp Komisijas Konkurences GD un izlīguma kandidātiem.

15. Komisija patur tiesības lemt pēc saviem ieskatiem par divpusējās izlīguma apspriešanas ar katru uzņēmumu piemērotību un gaitu. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 2. punktu tas attiecas arī uz divpusējās izlīguma apspriešanas kārtības un secības noteikšanu, ņemot vērā izlīguma procedūras laikā kopumā panākto progresu, kā arī uz termiņa noteikšanu informācijas atklāšanai, tostarp arī attiecībā uz informācijas par Komisijas lietā esošajiem pierādījumiem, kas izmantoti plānoto iebildumu un iespējamās soda naudas noteikšanai ⁽¹⁾. Informāciju atklās savlaicīgi izlīguma apspriešanas gaitā.

16. Šāda agrīna informācijas atklāšana izlīguma apspriešanas sakarā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 2. punktu un 15. panta 1.a punktu ļaus pusēm iegūt informāciju par galvenajiem faktoriem, kas procesā līdz šim ņemti vērā, piemēram, par faktiem, uz kuriem Komisija atsaucas, par šo faktu klasifikāciju, iespējamā kartēļa nopietnumu vai ilgumu, atbildības noteikšanu, iespējamās soda naudas apmēra aprēķinu, kā arī par pierādījumiem, ar kuriem pamatoti iespējamie iebildumi. Tas dos pusēm iespēju efektīvi novērtēt savus viedokļus attiecībā uz iebildumiem, kas pret tām izteikti, un ļaus tām pieņemt apzinātu lēmumu piedalīties vai nepiedalīties izlīgumā. Pēc puses lūguma Komisijas dienesti sniegs tai piekļuvi arī jebkura lietā konkrētajā brīdī iekļauta un pieejama dokumenta nekonfidenciālam variantam, ja šāda rīcība ir attaisnojama, lai dotu pusei iespēju noskaidrot savu pozīciju attiecībā uz konkrēto laika posmu vai jebkuru citu kartēļa aspektu ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Atsauce uz "iespējamo soda naudu" Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 2. punktā dod iespēju Komisijas dienestiem informēt izlīguma pārrunās iesaistītās puses par iespējamās soda naudas aprēķinu, ņemot vērā Pamatnostādnes naudas soda aprēķināšanai dotos norādījumus, šī paziņojuma noteikumus un Paziņojumu par iecietību, ja tie ir piemērojami.

⁽²⁾ Šim nolūkam pusēm tiks iesniegts saraksts ar visiem konkrētajā brīdī lietā esošajiem pieejamiem dokumentiem.

17. Kad izlīguma apspriešanas gaitā ir panākta vienota izpratne par iespējamo iebildumu apjomu un iespējamās soda naudas, ko Komisija gatavoja piespried, apmēra aprēķinu, un Komisija uzskata, ka, ņemot vērā kopumā panākto progresu, ir iespējams panākt efektīvu procesu, Komisija var noteikt uzņēmumam termiņu, kas nav mazāks par 15 darba dienām, galīga izlīguma iesnieguma iesniegšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 2. punktu un 17. panta 3. punktu. Termiņu var pagarināt pēc pamatota lūguma. Pirms šā termiņa noteikšanas puses būs tiesīgas pēc to pieprasījuma saņemt informāciju, kas norādīta 16. punktā.

18. Par jautājumiem, kas varētu rasties saistībā ar procesa taisnīgumu, puses izlīguma procedūras laikā jebkurā brīdī var griezties pie uzklausišanas amatpersonas. Uzklausišanas amatpersonas pienākums ir nodrošināt, ka tiek ievērotas tiesības uz aizstāvību.

19. Ja lietā iesaistītās puses neiesniedz izlīguma iesniegumu, Komisijas galīgā lēmuma pieņemšanas procedūra attiecībā uz tām notiks nevis saskaņā ar izlīguma procedūras regulējumu, bet gan saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 vispārīgajiem noteikumiem un jo īpaši 10. panta 2. punktu, 12. panta 1. punktu un 15. panta 1. punktu.

2.3. Izlīguma iesniegumi

20. Pusēm, kuras izvēlējušās izlīguma procedūru, jāiesniedz oficiāls lūgums noslēgt izlīgumu izlīguma iesnieguma veidā. Izlīguma iesniegumā, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 2. punktā, norāda:

a) skaidri un nepārprotami formulētu apstiprinājumu, ka puses atzīst savu atbildību par pārkāpumu, ko īsumā apraksta attiecībā uz tā mērķiem, iespējamo īstenošanu, galvenajiem faktiem, to juridisko kvalifikāciju, tostarp arī attiecībā uz pušu lomu pārkāpumā, un pārkāpuma turpināšanās ilgumu saskaņā ar izlīguma apspriešanas rezultātiem;

b) norādi ⁽³⁾ uz maksimālo soda naudas apmēru, ko puses sagaida, ka Komisija tām piespriedīs, un kuru tās būtu gatavas pieņemt izlīguma procedūras ietvaros;

c) pušu apstiprinājumu, ka tās ir saņēmušas pietiekamu informāciju par Komisijas iebildumiem, ko tā paredzēja vērst pret pusēm, un tām ir dotas pietiekamas iespējas darīt Komisijai zināmus savus viedokļus;

⁽³⁾ Tas izrietētu no apspriešanās, kas minēta 16. un 17. punktā.

- d) pušu apstiprinājumu, ka, ņemot vērā iepriekšminēto, tās neplāno lūgt piekļuvi lietai vai lūgt atkārtotu mutisku noklausīšanos, izņemot, ja Komisija paziņojumā par iebildumiem un lēmumā neatspoguļo pušu izlīguma iesniegumu saturu;
- e) pušu piekrišanu saņemt paziņojumu par iebildumiem un galīgo lēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un 23. pantu Eiropas Kopienas oficiālajā valodā, par kuru panākta vienošanās.
21. Izlīguma sakarā pušu iesniegtie apliecinājumi un apstiprinājumi pauž pušu apņemšanos sadarboties lietas paātrinātā izskatīšanā, piemērojot izlīguma procedūru. Tomēr šie apliecinājumi un apstiprinājumi ir atkarīgi no tā, vai Komisija izpildīs to izlīguma pieprasījumu, ieskaitot sagaidāmo maksimālo soda naudas apmēru.
22. Puses savus iesniegtos izlīguma lūgumus nevar vienpusēji atsaukt, izņemot, ja Komisija neapmierina lūgumu noslēgt izlīgumu, atspoguļojot izlīguma iesniegumu saturu vispirms paziņojumā par iebildumiem un visbeidzot galīgajā lēmumā (sk. šajā sakarībā turpmāk 27. un 29. punktu). Izlīguma iesniegumu uzskata par apstiprinātu ar paziņojumu par iebildumiem, ja pēdējā ir atspoguļots izlīguma iesniegumu saturs attiecībā uz jautājumiem, kas minēti 20. punkta a) apakšpunktā. Lai varētu uzskatīt, ka galīgajā lēmumā ir atspoguļots izlīguma iesniegumu saturs, tajā noteiktajai soda naudai nav jāpārsniedz izlīguma iesniegumos norādītais maksimālais apmērs.
23. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10. panta 1. punktu paziņojumu par iebildumiem rakstiski dara zināmu katrai pusei, pret kuru vērsti iebildumi, kas ir obligāts sagatavošanās pasākums pirms galīgā lēmuma pieņemšanas. Tāpēc Komisija paziņojumu par iebildumiem izdos arī izlīguma procedūrā ⁽¹⁾.
24. Attiecībā uz pušu tiesībām efektīvi realizēt savas tiesības uz aizstāvību Komisijai ir jāuzklausā pušu viedokļi par iebildumiem, kas vērsti pret tām, un par pierādījumiem, kas tos pamato, pirms galīgā lēmuma pieņemšanas, un Komisijai tie ir jāņem vērā, atbilstošos gadījumos grozot savu sākotnējo nostāju. ⁽²⁾ Komisijai ir jābūt spējīgai ne tikai pieņemt
- vai noraidīt pušu argumentus, kas izteikti administratīvās procedūras laikā, bet arī spējīgai analizēt pušu attiecīgos apgalvojumus, lai atteiktos no iebildumiem, ja tie izrādījušies nepamatoti, vai papildinātu un pārvērtētu savus argumentus gan no faktiskā, gan juridiskā viedokļa to iebildumu pamatojumam, kurus Komisija turpina uzturēt spēkā.
25. Iesniedzot oficiālu izlīguma lūgumu izlīguma iesnieguma veidā, pirms ir darīts zināms paziņojums par iebildumiem, attiecīgās puses dod Komisijai iespēju efektīvi ņemt vērā to viedokļus ⁽³⁾ jau paziņojuma par iebildumiem sagatavošanas laikā, nevis tikai pirms apspriešanās ar Padomdevēju komiteju aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos (turpmāk tekstā — Padomdevēja komiteja) vai pirms galīgā lēmuma pieņemšanas ⁽⁴⁾.
26. Ja pušu izlīguma iesniegumi ir atspoguļoti paziņojumā par iebildumiem, attiecīgās puses termiņā, ko Komisija nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a panta 3. punktu un 17. panta 3. punktu un kas nav mazāks par divām nedēļām, sniedz atbildi uz to, vienkārši apstiprinot (nepārprotamā veidā), ka paziņojums par iebildumiem atbilst izlīguma iesniegumu saturam un tāpēc tās apņemas turpināt izlīguma procedūru. Ja šāda atbilde netiek saņemta, Komisija atzīmē, ka puse ir atkāpusies no savām saistībām, un tā var neņemt vērā puses lūgumu piemērot izlīguma procedūru.
27. Komisija patur sev tiesības pieņemt paziņojumu par iebildumiem, kurā nav atspoguļoti pušu izlīguma iesniegumi. Šādā gadījumā ir piemērojami Regulas (EK) Nr. 773/2004 10. panta 2. punkta, 12. panta 1. punkta un 15. panta 1. punkta noteikumi. Apliecinājumi, ko puses sniegušas izlīguma iesniegumā, ir uzskatāmi par atsauktiem, un tos nevar izmantot kā pierādījumu ne pret vienu no lietā iesaistītajām pusēm. Tādējādi izlīguma iesniegumi attiecīgajām pusēm vairs nav saistoši un pēc pušu lūguma ir jānosaka termiņš aizstāvības sagatavošanai no jauna, ieskaitot iespēju pieprasīt mutisku noklausīšanos un piekļuvi lietas materiāliem.

2.4. Paziņojums par iebildumiem un atbilde uz to

23. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10. panta 1. punktu paziņojumu par iebildumiem rakstiski dara zināmu katrai pusei, pret kuru vērsti iebildumi, kas ir obligāts sagatavošanās pasākums pirms galīgā lēmuma pieņemšanas. Tāpēc Komisija paziņojumu par iebildumiem izdos arī izlīguma procedūrā ⁽¹⁾.
24. Attiecībā uz pušu tiesībām efektīvi realizēt savas tiesības uz aizstāvību Komisijai ir jāuzklausā pušu viedokļi par iebildumiem, kas vērsti pret tām, un par pierādījumiem, kas tos pamato, pirms galīgā lēmuma pieņemšanas, un Komisijai tie ir jāņem vērā, atbilstošos gadījumos grozot savu sākotnējo nostāju. ⁽²⁾ Komisijai ir jābūt spējīgai ne tikai pieņemt

2.5. Komisijas lēmums un izlīguma atbildība

28. Pēc tam, kad ir saņemtas pušu atbildes uz paziņojumu par iebildumiem, kas apstiprina gatavību izlīgt, Komisija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 773/2004 var turpināt procesu bez citiem procedurāliem pasākumiem un pēc apspriešanās

⁽¹⁾ Saistībā ar izlīguma procedūru paziņojumā par iebildumiem ir jāietver informācija, kas nepieciešama, lai puses varētu gūt pārliecību, ka tas atspoguļo viņu izlīguma iesniegumus.

⁽²⁾ Saskaņā ar nostiprinājušos tiesu praksi Komisija balstīs savus lēmumus vienīgi uz iebildumiem, kurus attiecīgajām pusēm bija iespēja komentēt, un šajā nolūkā pusēm ir jānodrošina piekļuve Komisijas lietas materiāliem, ievērojot uzņēmumu tiesiskās intereses saglabāt savus komercdarbības noslēpumus.

⁽³⁾ Šajā sakarībā Komisijas Regulas (EK) Nr. 622/2008 2. apsvērumā ir norādīts: "(...) Šādai priekšlaičiai iebildumu izpaušanai jārada iespēja attiecīgajām pusēm izteikt savu viedokli par iebildumiem, kurus Komisija plāno vērst pret tām, un to iespējamo atbildību".

⁽⁴⁾ Kā attiecīgi noteikts Regulas (EK) Nr. 773/2004 11. panta 1. punktā un Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 1. punktā.

- ar Padomdevēju komiteju atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 14. pantam pieņemt galīgo lēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un/vai 23. pantu. Jo īpaši tas nozīmē to, ka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 12. panta 2. punktu un 15. panta 1.a punktu puses nevar pieprasīt mutisku noklausīšanos vai piekļuvi lietas materiāliem pēc tam, kad pušu izlīguma iesniegumi ir atspoguļoti paziņojumā par iebildumiem.
29. Komisija patur tiesības pieņemt galīgo nostāju, kas atšķiras no tās sākotnējā viedokļa, kas izteikts pušu izlīguma iesniegumus apstiprinošā paziņojumā par iebildumiem, vai nu ņemot vērā Padomdevējas komitejas izteikto viedokli vai citu iemeslu dēļ, ievērojot, ka Komisijai šajā sakarībā ir pilnīgi neatkarīgas lēmuma pieņemšanas tiesības. Tomēr, ja Komisija izlemj šādi rīkoties, tā informēs puses un iesniegs jaunu paziņojumu par iebildumiem, lai saskaņā ar procesa vispārīgajiem noteikumiem ļautu tām īstenot savas tiesības uz aizstāvību. Tādējādi ir jāsecina, ka pusēm šādā gadījumā ir jāpiešķir tiesības piekļūt lietas materiāliem, pieprasīt mutisku noklausīšanos un atbildēt uz paziņojumu par iebildumiem. Apliecinājumi, ko puses sniegušas izlīguma iesniegumā, ir uzskatāmi par atsauktiem, un tos nevar izmantot kā pierādījumu ne pret vienu no lietā iesaistītajām pusēm.
30. Soda naudas galīgo apmēru konkrētajā lietā nosaka lēmumā, ar ko konstatē pārkāpumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. pantu un piespriež sodu saskaņā ar minētās regulas 23. pantu.
31. Saskaņā ar Komisijas praksi to, ka uzņēmums saskaņā ar šo paziņojumu administratīvās procedūras laikā ir sadarbojies ar Komisiju, norāda galīgajā lēmumā, lai pamatotu soda naudas apmēru.
32. Ja Komisija nolemj piešķirt lietas dalībniekam atbildību par piedalīšanos izlīgumā saskaņā ar šo paziņojumu, tā samazinās piemērojamās soda naudas apmēru par 10 % pēc tam, kad būs piemērota 10 % augstākā pieļaujamā robeža saskaņā ar Pamatnostādnēm naudas soda aprēķināšanai, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta a) apakšpunktu (⁽¹⁾). Visi īpašie soda naudas palielinājumi preventīviem mērķiem (⁽²⁾) attiecībā uz šo lietā iesaistīto pusi nepārsniedz reizinājumu ar divi.
33. Gadījumos, kad izlīgumā iesaistīti arī iecietības pieteikuma iesniedzēji, soda naudas samazinājumu, kas tiem piešķirts par izlīgumu, pievienos iecietības atbildībai.
34. Šis paziņojums ir piemērojams visām lietām, kuras laikā, kad šo paziņojumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, Komisija jau izskata vai kuru izskatīšanu Komisija sāks pēc publikācijas.
35. Piekļuvi izlīguma iesniegumiem piešķir tikai tiem paziņojuma par iebildumiem adresātiem, kas nav lūguši izlīgumu, ja tie — kopā ar juriskonsultiem, kuriem ir piekļuve lietai to vārdā — apņemas ar mehāniskiem vai elektroniskiem līdzekļiem neizgatavot izlīgumu iesniegumos ietvertās informācijas, kurai ir dota piekļuve, kopijas un nodrošināt, ka informāciju, kuru iegūs no izlīgumu iesniegumiem, izmantos tikai un vienīgi tiesvedības vai administratīvās procedūras mērķiem Kopienas konkurences noteikumu piemērošanai ar šo lietu saistītos procesos. Citām iesaistītajām pusēm, piemēram, sūdzību iesniedzējiem, nedod piekļuvi izlīgumu iesniegumiem.
36. Ja minēto informāciju procesā izmanto citiem mērķiem, var uzskatīt, ka nenotiek sadarbība Paziņojuma par iecietību 12. un 27. punkta nozīmē. Turklāt, ja notiek šāda neatļauta informācijas izmantošana pēc tam, kad Komisija procesā ir jau pieņēmusi lēmumu par aizliegumu, Komisija var jebkurā tiesvedībā, kas notiek kādā no Kopienas tiesām, lūgt tiesu palielināt soda naudas apjomu atbildīgajam uzņēmumam. Ja šo informāciju jebkurā laikā izmanto citiem mērķiem, iesaistot juriskonsultu no ārpuses, Komisija var ziņot par šādu gadījumu attiecīgā juriskonsulta profesionālajai asociācijai, lai sauktu pie disciplinārās atbildības.
37. Saskaņā ar šo paziņojumu iesniegtos izlīguma iesniegumus nosūta dalībvalstu konkurences iestādēm tikai saskaņā ar 12. pantu Regulā (EK) Nr. 1/2003, ja ir izpildīti Tikla paziņojumā (⁽³⁾) izklāstītie nosacījumi un ja aizsardzība pret informācijas izpaušanu, ko piešķir saņēmēja konkurences iestāde, ir līdzvērtīga aizsardzībai, ko piešķir Komisija.
38. Pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma Komisija var atļaut sniegt mutiskus izlīguma iesniegumus. Mutiskos izlīguma iesniegumus ieraksta un pieraksta Komisijas telpās. Saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1/2003, kā arī 3. panta 3. punktu un 17. panta 3. punktu Komisijas Regulā (EK) Nr. 773/2004 uzņēmumiem, kuri sniedz mutiskus izlīguma iesniegumus, dod iespēju pārbaudīt ieraksta, kas ir pieejams Komisijas telpās, tehnisko precizitāti un nekavējoties labot savu mutisko izlīguma iesniegumu saturu.
39. Komisija nenosūtīs izlīguma iesniegumus valstu tiesām bez attiecīgā iesniedzēja piekrišanas saskaņā ar Komisijas paziņojumu par sadarbību starp Komisiju un ES dalībvalstu tiesām, piemērojot EK līguma 81. un 82. pantu (⁽⁴⁾).
40. Komisija uzskata, ka šā paziņojuma sakarā saņemto dokumentu vai rakstisko vai pierakstīto paziņojumu (tostarp arī

(⁽¹⁾) OVC 210, 1.9.2006., 2. lpp.

(⁽²⁾) Pamatnostādņu naudas soda aprēķināšanai 30. punkts.

(⁽³⁾) Komisijas paziņojums par sadarbību konkurences iestāžu tīklā, OV C 101, 27.4.2004., 43. lpp.

(⁽⁴⁾) OVC 101, 27.4.2004., 54. lpp. 26. punkts.

izlīguma iesniegumu) izpaušana jebkurā laikā, pat pēc šī lēmuma pieņemšanas, var kaitēt atsevišķām publiskām vai privātām interesēm, piemēram, pārbaūžu un izmeklēšanas mērķu aizsardzībai, Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulas (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem ⁽¹⁾ 4. panta nozīmē.

41. Komisijas galīgos lēmumus, kas pieņemti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1/2003, var pārsūdzēt saskaņā ar Līguma 230. pantu. Turklāt, kā noteikts Līguma 229. pantā un Regulas (EK) Nr. 1/2003 31. pantā, Eiropas Kopienų Tiesai ir neierobežota jurisdikcija pārskatīt lēmumus par soda naudām, kas pieņemti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. pantu.

Pārskats par procedūru, kuras rezultātā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un 23. pantu pieņem (izlīguma) lēmumu

I Parastā izmeklēšana

— Puses var izrādīt interesi par hipotētisku izlīgumu.

II Izpētes pasākumi attiecībā uz izlīgumu

— Visām sabiedrībām (un dalībvalstīm) nosūta vēstuli, kurā informē par lēmumu uzsākt procedūru, kuras mērķis būtu izlīgums (11. panta 6. punkts), un lūdz izteikt savu ieinteresētību noslēgt izlīgumu.

III Divpusēji izlīguma apspriešanas raundi

— Atklāj un apmainās ar argumentiem par iespējamiem iebildumiem, atbildību, soda naudas apmēru.

— Atklāj pierādījumus, ar kuriem pamatoti iespējamie iebildumi, atbildība, soda naudas.

— Atklāj citu lietā ietilpstošo dokumentu nekonfidencialos variantus pamatotos gadījumos.

IV Izlīgums

— Sabiedrības (attiecīgos gadījumos kopīgi pārstāvētas) iesniedz izlīguma iesniegumus saskaņā ar nosacījumiem.

— COMP izsūta apstiprinājumu par saņemšanu.

V Paziņojums par iebildumiem (uz izlīguma pamata)

— Vienkāršota paziņošana par iebildumiem, ar ko tiek apstiprināti sabiedrību izlīguma iesniegumi, attiecīgā gadījumā

— Sabiedrības atbilde uz paziņojumu par iebildumiem, ar ko skaidri apstiprina, ka tajā ir atspoguļots izlīguma iesniegumu saturs.

VI Lēmums par “izlīgumu” saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un 23. pantu

— Padomdevēju komiteja izsakās par vienkāršota galīgā lēmuma projektu.

Ja Padomdevēju komiteja piekrīt:

— Vienkāršota galīgā lēmuma pieņemšana.

⁽¹⁾ OVL 145, 31.5.2001., 43.lpp.